

NĂM THỨ 30

Số 5416

Ngày thứ năm  
14 Janv. 1937

Ngày 2 tháng 12  
(thứ 6)  
NĂM BÌNH-TĨ

Chủ-môn: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Báo này xuất bản theo các  
đang Nguyễn-Văn-Cửa.  
Đón bán ở các ông Lâm-Văn-Ngo

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mazard, 57 SAIGON

Dây thép tốt: LUĞTINH - Dây thép tốt: 203

Chủ-niên: LÂM-VĂN-NGO

They must see the báo này hàng ngày  
L'AMOUR DU PAYS  
Rue Truong-Binh - PARIS (VIII)

GIÁ BẢO	
Một năm	12500
Sáu tháng	8.500
Hai tháng	6.000
Mỗi số	0.04

### 4 giờ chiều nay tại bên tàu trước Place Rigault de Genouilly

## Người năm vận-mạng xứ Đông-Pháp từ đây

# Quan Toàn-Quyên J. BREVIÉ

sẽ đem đẩy do chuyên tàu « ARAMIS »

## DÂN - CHÚNG BÔNG - PHÁP ĐANG CHỜ

# VI CHÙA CỬ-U-THỂ

Y-kiến chúng tôi - Lịch-sử - Sự nghiệp chính-trị và xã-hội của quan Tân Thù-Hiến

### Y-kiến chúng tôi

Quan Toàn-Quyên J. BREVIÉ có  
đây, mà chính quan Toàn-Quyên  
J. Brevié, một cái tên đã trở nên  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên J. Brevié có  
đây, mà chính quan Toàn-Quyên  
J. Brevié, một cái tên đã trở nên  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên J. Brevié có  
đây, mà chính quan Toàn-Quyên  
J. Brevié, một cái tên đã trở nên  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên J. Brevié có  
đây, mà chính quan Toàn-Quyên  
J. Brevié, một cái tên đã trở nên  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên J. Brevié có  
đây, mà chính quan Toàn-Quyên  
J. Brevié, một cái tên đã trở nên  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên J. Brevié có  
đây, mà chính quan Toàn-Quyên  
J. Brevié, một cái tên đã trở nên  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên J. Brevié có  
đây, mà chính quan Toàn-Quyên  
J. Brevié, một cái tên đã trở nên  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên J. Brevié có  
đây, mà chính quan Toàn-Quyên  
J. Brevié, một cái tên đã trở nên  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên J. Brevié có  
đây, mà chính quan Toàn-Quyên  
J. Brevié, một cái tên đã trở nên  
trên Place Rigault de Genouilly...



Quan Toàn-Quyên Jules BREVIÉ

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

SHON TINH AN LAM KHU DEN  
THANG

Một nữ khan-hộ từ  
tê bằng  
« canh tay đót »

...Vi mẹ đau, nghèo  
túng rôi chông lại phụ  
nghĩa tào-khang

Nam-vang - Hôm đêm rồi,  
vào lúc 9 giờ giờ. Sớm mờ  
khôn - hô & đường đường  
Miche & Nam-vang tới phiên  
gạt nên chỉ & lại đó, chỉ lại  
đặt phủ sạch bộ trần  
uống hết 100 gờ-ran can-ty  
vàng-đốt

Người ta hay liên cấp báo  
chợ lương y và các thầy thuốc  
đường lập từ đên ngày 25  
đó chỉ. Nhờ vậy mà chỉ  
Saein lân tinh được  
bệnh tình còn rớt ngày  
ngập cần phải tinh dưỡng  
mặt thời - gian lâu & nhà  
thuợng.

Sớm mặt hôm qua, một  
hàng đồng nghiệp đên thăm  
chị nư-khán-hộ - thứ-vợ -  
ây, thì bệnh tình đã bình  
phục rất nhiều, vớa thấy  
phòng-viên nhà bô đên chỉ  
vào ngồi đợi chớa và sẵn  
lòng trả lời theo cuộc phỏng  
vấn.

...[ti] có thể nào nói cho  
chúng tôi biết một ít bô-tâm  
đám cho chỉ phải có cái  
gờ chỉ thặng vớa không?

...Nhkhừ của & rất nhiều,  
mà kđ lại ông nghe thì rớt  
làu đái pải mặt 1 giờ - chỉ  
trả lời vớa chỉ giêng rạo  
rạng, chỉ có một bô bô  
đầu ngồi bao nhiêu thời đ  
tiết kiệm từ bấy lâu tới đ  
bô ra hết & chấy thuốc, n  
nưng mà công bình của đ  
mỗi ngày công thêm vớa  
trên. Muốn cho thôn làng  
hiếu-tử, thì phải đem  
tiền côm đóm mà côm tất cả  
chởn nư-trung của tôi đ  
t cho bà mà vớa không có  
vi-vong mà đ chửợa ra.

Đó không phải là một  
cái lý đặng đê bức cuộc đời,  
thừa chỉ.

Một đay lâu vên lạng, chỉ  
Saein thì đỏi và một tiếp  
rạng - lưm đò tiếp chửa  
phải háo đàng & có chớng  
đê từ một năm, tới cũng  
một người năm vận-mạng  
quần quanh nhà & đợng  
lương của tôi, đợa vớa  
mỗi ngày công thêm vớa  
trên. Muốn cho thôn làng  
hiếu-tử, thì phải đem  
tiền côm đóm mà côm tất cả  
chởn nư-trung của tôi đ  
t cho bà mà vớa không có  
vi-vong mà đ chửợa ra.

Muôn tránh sự mệt mỏi  
của công-tiếp-đám, hàng  
đồng-nghiep đứng đay đ  
giả & sẵn cho công bình  
chị Saein chông mành.

### Một gã chích thuốc ngã ra chết liến

Hôm ngày 11 Janvier rằm, có  
một người tên Nguyễn-Văn-Tên,  
sinh năm 1910 tại Cantho, đợng  
hình phang thin, đợng chớng  
bái họ Nguyễn-Văn-Chiến tên.  
Quan thầy có báo thầy đợng  
dưỡng hay ấy thuốc « sulfite-  
potasse » chính cho các Tý.  
Nhang sau khi thầy đợng dưỡng  
chích hết thuốc, vớa rớt ra  
khỏi giường, thì vớa Tý ngã rớt  
liến.

### Một nữ khan-hộ từ tê bằng

Nam-vang - Hôm đêm rồi,  
vào lúc 9 giờ giờ. Sớm mờ  
khôn - hô & đường đường  
Miche & Nam-vang tới phiên  
gạt nên chỉ & lại đó, chỉ lại  
đặt phủ sạch bộ trần  
uống hết 100 gờ-ran can-ty  
vàng-đốt

### Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

### Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

### Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

### Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một

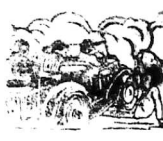
Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

### Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...

### Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một

Quan Toàn-Quyên Jules Brevié là một  
người năm vận-mạng, một người  
trên Place Rigault de Genouilly...



trong nước

NAMKY

Ngựa báo đời

Saigon. - Hôm rỗi trong một số báo trước, chúng tôi đã nói sơ qua về thấy Nguyễn Văn Minh việc...

Sở dĩ thấy Minh có đũa làm lời như thế, là tại một con ngựa ở rệp... hay hết, nhưng rất cuộc nó bao hay thấy trước tai mắt.

Cũng một bạn đồng sở với thấy là M. Nguyễn-Văn-Tạc, cũng có thông đồng với thấy...

Ấn cướp danh ghe heo

Trong đêm tối hai rặng một thừ ba, vào khoảng 2 giờ, ở tại vùng kinh nước mênh mông...

Ghe buôn heo này của một gã Heo-Kiên tên Luru-Toàn ở Cần-đước, cũng đi với 4 tên bạn chèo, đem tiền xuống...

Đợt này ấn cướp đi cho thấy xa, bọn Luru-toàn mới dám ra làng, kẻ làng xóm...

Gần Tầm

Cholon. Hôm rỗi ở làng Bình phú (Cholon) có xảy ra một vụ mất trộm kỳ lạ to.

Người bị mất trộm chính là ông Nguyễn Văn-Minh, người ở ở trong làng, trong...

Xe máy đau bao hại thấy thông

Rachgia. - Vừa rồi, hôm chiều thứ hai vào lối 8 giờ rưỡi, đường-dương Rachgia...

Hồi dường như con đường trong thành phố không đủ cho thấy thử sức chiếc xe...

Ấn cướp danh ghe heo

Trong đêm tối hai rặng một thừ ba, vào khoảng 2 giờ, ở tại vùng kinh nước mênh mông...

Ghe buôn heo này của một gã Heo-Kiên tên Luru-Toàn ở Cần-đước, cũng đi với 4 tên bạn chèo, đem tiền xuống...

Đợt này ấn cướp đi cho thấy xa, bọn Luru-toàn mới dám ra làng, kẻ làng xóm...

Lời rao đấu giá

Ngày thứ sáu 29 Janvier 1927 đùng 16 ở. Tại phòng quan chánh-kỳ, sự ở địa phận Namky-Saigon.

CÓ ĐẦU GIÁ

Cung cấp 970 tấn 500 tạphần-đầu (bịlặng) các lịch đống trắng lại những con đường quân hạt ở Namky.

Giá định chừng 88.840.000 Thuở chưa thuế 845 000 Thuế chưa thuế 12 800 frs

Muôn hồi thăm hay xem ở đưng ở chỉ do Bureau de l'Arrendissement làm Bắc theo giờ làm việc.



SỐ MƯỜI

ĐỀNH HỒ - SỔ-MỮ HỒ ĐANG QUANG PHỒI

THUỐC VIEN BRONCODYL

Nhất rồi rất rắng, kết cứ con cũng đưng. Ta thấy bệnh này hay hết, khỏi số mũi mà lại hết cả triệu rồi ta đưng.

Bảo đưng bán ở các hàng thuốc ở Saigon.

ĐỒNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐỒNG PHÁP NGÂN-HÀNG CHIA PHỐI RA NĂM 1927

Table with columns for various bank shares and their values, including 'CÁC CHỈ-NGÃNH VÀ ĐAI-LÝ' and 'CÁC TÊN CHAI'.

CHO MƯỜI TỬ-SẮT

Table with columns for iron products and their prices, including 'NHÀ', 'LƯNG', and 'LƯNG'.

GIỐCÔNG

Docteur ĐU-ĐU-ANH

Chuyên trị các bệnh thường sanh trong bồn xứ như: Rét rùng, ban eru, lười trắng, bị bại, kiết, đau gan và phổi, vẩn vẩn bệnh ngoài da, phong tinh, hư huyết, tẩu sáo và sau khi thai sản.

Sở mở phòng khám bệnh tại Giốcông (VILLE neu) 16 Janvier 1927 nhằm mùng bốn tháng chạp Anam.

TỔNG-ĐẠI-LÝ nhà thuốc NHỊ-THIỆN-DƯƠNG

ĐẠI HI-SANH 30 NGÀY

Và phụ kiện được phẩm cho quý khách vào mua thuốc

Thuốc này thì đã nổi tiếng nhưng có nhiều kẻ lợi dụng dịp này để lợi dụng... Người ở Huế, có phải là thuốc hay có danh-đang của Nhị-Thiện-Dương đã làm được...

Nếu dịp khác làm này, chúng tôi muốn dịp đặc thành tích của chúng tôi... Thuốc Nhị-Thiện-Dương. Nếu có người bị-lý-tạm này lya những thuốc thảo mộc...

Thẻ lệ tặng thuốc

Table listing various medicines and their quantities, such as '1 Vài Nhị-Thiện-Dương', '1 Vài Nhị-Thiện-Dương', etc.

GIỚI THIỆU PHÁP: NGƯỜI NÊN THỬ CHƠI

Advertisement for 'HỒ LẠO' (Hole Lao) medicine, featuring a portrait of a man and text describing its benefits for various ailments.

Advertisement for 'TRUNG-HUỆ' (Trung Huệ) tea, featuring a portrait of a woman and text describing the tea's quality and health benefits.

Độc báo mà không đọc tờ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đọc. Quý-khách muốn mua trà tầu nạt xin nhìn kỹ hiệu NGHI BỒI-NHÂM có nhân xe tầu.

Advertisement for 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tự' (Hỏa Thiêu Hồng Liên Tự) medicine, including a portrait of the inventor and text describing its efficacy.

thờ-Hà và mắng rằng: Ta thấy say chưa hề thấy một con đàn bà nào mà đẹp-á và tên-nhân như mi vậy... Ngặt vì nam-giới vưapham một đàng, gả: hết cả nhà người ta, lại thấy lính bị chúng đoạt say đơ, thì đã thất kinh, thất đức lại hiện ra trước mặt một người cao lớn...

đều hai đứa nhỏ ấy, mỗi đứa một cái. Trẻ thì hai đứa nhỏ mà cũng đẹp thế be. Không còn biết chi mà khác làm nữa. Ấy là cái lạ của hai đứa nhỏ. Ngạc và Tưởng-quyên-Cô mà lại về tay Luru-hồng. Thì đó. Còn cái nặng mà bán gả cho Dương-khê-Tân đặng tên là Tưởng-quyên-Cô; khi Dương-khê-Tân còn sanh tiền, đã bán mưu cho Tưởng-quyên-Cô mà lại về tay Luru-hồng. Thì đó. Còn như cái nặng mà bán gả cho Dương-khê-Tân đặng tên là Tưởng-quyên-Cô; khi Dương-khê-Tân còn sanh tiền, đã bán mưu cho Tưởng-quyên-Cô mà lại về tay Luru-hồng. Thì đó.





# CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ dễ trắng miệng quí, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.



# Chocolat NESTLÉ

### Sách về Phật-giao

của ĐOÀN - TRUNG - CÔN

ở (trở nên nơi đây):

- Baoliêu, Khưu thanh cơ hiệu Tu-nh-Tan
- Bentre, Da-van-Ngung
- Bienhoa, bóm cơm chay Hiệp-Lý
- Cantho, Tài-Trung, Âu-pa-it-gau
- Cholon, Đỗ-phương-Guê
- Mytho, Nam-Guông
- Rachgia, Nguyễn-ngọc-Thái
- Saudec, Châu-vào-Giương
- Soc-trung, Hoàng-bu
- Vinglong, Hồ-Lý
- Nhatrang, Mên, Lương
- Tourane, Nguyễn-từ: Phú
- Vinh, Tầm-Dân
- Hue, Bắc-Lý
- Phanaph, Trương-Khôn
- Hanoi, Nam-Tý
- Haiphong, Nam-Tau

Đoàn-trung-côn  
113, Rue Louvetin - SAIGON

### Rượu Thanh Yên Rượu thuốc

Quí ông qui bà trong khi bị yếu, ăn uống không tiêu, khi mệt mỏi. Người trai tráng, sau khi đi thảo.

Uống một ly nhỏ rượu Thanh-Yên thì được ngon ngon lại thêm bổ sức. Có dùng một bình rượu hay!!

MARIANI  
22, Rue Teste - SAIGON

### Dip tót

It có!

### SỒI GỖ-XOÀI (THU-ĐỨC)

— cho mượn —  
do nơi bán báo

### KHẮC ĐÈN BẮC ĐOÀ NGUYỄN-VĂN-SỐP

Đèn khắc nhôm par-lai-triên  
lễ của đương kim những  
khu khắc đẹp riêng tay theo  
ý muốn ông xia với thơ nói  
đề này đẹp và lấy ni tài số  
lưu ý theo gọi lại, các lãnh  
hóa gia ngắn, số phi-tôi-chi  
Qui ông ở gần xin mời đến  
nhà trước xem mặt đơn, sau  
đề sẽ đưa thanh cho vừa ý.

Bảng và Nhũ-gỗ ở  
trong bảng (tiền đơn),  
giá \$500

Bảng và Nhũ-gỗ ở  
trong bảng (món, giá 2.00

Cần chúng mình  
phải ở trong món, giá 1.50

Đẹp-ti M. Tríp, Mailleur  
ph. Babes

# "CHAMPION"

TRƯỚC ĐIỀU HIỆU  
4 xu một gói 20 điều — 1 xu 5 điều



Quý ngài xin lưu ý:  
Luôn luôn chúng tôi vẫn cố làm  
cho vừa lòng quý ngài, chúng tôi biến  
cho quý ngài cái hiệu thuốc mới  
"CHAMPION".

Hiệu thuốc mới này được hai điều  
lợi:  
1. Giá rất rẻ. — Vì chúng tôi muốn  
hien cho quý vị một thứ thuốc giá rất  
rẻ, ai cũng có thể mua được. — Rồi  
ngài chắc cũng nhận rõ hiệu chúng tôi  
đã chia thật làm điều nên mới bán  
được có 4 xu một gói.

2. Phẩm chất. Xin quý ngài  
dùng thử thuốc "CHAMPION", quý  
ngài sẽ thấy, tuy giá rất rẻ chưa bao giờ  
có như vậy, song chúng tôi cũng trân  
trọng phẩm chất thuốc, và chăm nom  
cái bao thuốc, cho đồng tân thời, đẹp  
đẽ.

Vấn toàn bằng thuốc lá thượng hảo hạng, nên thuốc "CHAMPION"  
rất thơm vừa ngọt, không nóng, không khô cổ, hợp vệ sinh, vì đồng các vị  
Bác-TY khoa cũng nhận là thuốc rất tin khiết.

Dùng thuốc "CHAMPIO" quý ngài sẽ được khoái lạc, vì là một thứ  
thuốc rất hợp sở thích của quý ngài, bao thuốc nhà nhân, đẹp đẽ và lại rẻ tiền

4 xu một gói 20 điều — 1 xu 5 điều

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
AI muốn có người thân-thế thật kỹ càng,  
các tôn thuốc của các quán Đôn-Tơ?

VAY XIN QUI VỊ ĐẾN TÀI:

## pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG  
RUE DES MARINS, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH ở tại hàng Bao  
chứ-sơ, tiếp rước quý vị một cách hân-hân và vui-vẻ.  
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Qui vị ở Lạc-Tĩnh gửi đơn mua thuốc, thì chúng tôi liền đem thư  
thanh gửi thuốc liền với một phần tư chi phí làm quà tặng.

### TRƯỜNG HỌC NGHE MÁY VÀ ĐIEN

64-96-rue Lagrange - SAIGON  
Téléphone 20425

Director: TRINH-HUNG-NGU

THU THƯƠNG NGÀY 31 AOUT 1926

do M. HỒ-HÀC CUNG, Médecien diplômé  
de F.R.E.M. dạy

### CHUYÊN TRỊ BỊNH THẬN TÀI

Bác-sĩ NGUYỄN-VĂN-TIÊN  
Áp dụng khoa học  
sở trường.

18 số 52, đường Chartroug  
Linh 7400V

Chuyên trị cả chứng bệnh  
nhiễm độc là bệnh người đái  
chứng, rất nguy hiểm, nguy  
vết tích v. và bệnh về máu  
nào chứng mai, thối máu,  
v. và bệnh đường tiêu hóa,  
bệnh đái, lâu kinh niên, yếu  
sức, v. và bệnh của phụ-nữ  
Đoàn đại, đường liên-không  
đều và đau đura, đau tê rung,  
v. v.

Ông đã nhiều năm kinh-  
nghiệm các sự bệnh-nhờ  
và các chứng bệnh trên đây.  
Mỗi ngày ông đều khám  
lệnh cho tae. Chẩn-định và  
nghe thì hỏi bệnh sớm nhất.  
Ông cũng có dùng địa chỉ  
trị bệnh này.

RUYU HAY HÀ GET  
PIPERMINT  
GET

RUYU HAY HÀ GET  
PIPERMINT  
GET

RUYU HAY HÀ GET  
PIPERMINT  
GET

Docteur  
VŨ-DUY-THẠCH  
50, RUE LÉON DUNARD  
Pho Phan Khanh Ky SAIGON

Một mở phòng khám  
ngày 10 Mars 1926  
Chuyên trị bệnh tai-bát  
và các chứng bệnh khác  
Nên ngày sớm mai về  
châu.

# GÂY MỒN

SIROP DESCHENS

Làm cho răng trắng như ngọc, không bị sâu răng, không bị hôi miệng, không bị đau răng, không bị chảy máu răng, không bị sưng nướu răng, không bị viêm lợi, không bị viêm nha chu, không bị viêm xoang, không bị viêm tai, không bị viêm mắt, không bị viêm họng, không bị viêm phổi, không bị viêm gan, không bị viêm thận, không bị viêm bàng quang, không bị viêm ruột, không bị viêm dạ dày, không bị viêm ruột non, không bị viêm ruột già, không bị viêm trực tràng, không bị viêm hậu môn, không bị viêm tuyến tiền liệt, không bị viêm tinh hoàn, không bị viêm epididymite, không bị viêm dương vật, không bị viêm bìu, không bị viêm tinh hoàn, không bị viêm epididymite, không bị viêm dương vật, không bị viêm bìu.

DOCTEUR  
NGUYỄN-VĂN-KHIU  
MÉDECIN DENTISTE  
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ EN PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng  
SOUS-PROTHÈSE ORTHODONTIE

110, Boulevard Bonard (trên phố, bên trái)  
SAIGON

GIỜ KHAI SỬA  
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ  
Chiều từ 2 giờ tới 6 giờ  
Chẩn-nhật và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone 888

### HỒI THƯ CHÍNH

Cám vì tình, giai-nhân gặp  
đan-bát  
Giản nỗi ai, giai-nhân gặp  
chinh-nhân

Linh-Nương tinh - tinh  
rộng rãi, ăn nói hoạt-bát  
trí chất thông-minh, kẻ hề  
nhân-sắc thì xinh-đẹp lạ  
thường, thật là một vị giai-  
nhân tuyệt-sắc. Năm đó  
đang đã 19 tuổi mà việc  
nhân-duyên vẫn chưa định  
nơi nào cả.

Khi ấy Tý-Đà, Mã-Lưu  
đều ở nhà Lý-Chi. Lý-Chi  
lại thêm được hai người  
bạn thân - sự. Những khi  
công việc thư-nhân công  
nhiều bấn loạn về các vấn-

## NĂM SƯƠNG GỖ VẬT

(Lịch-sử tiêu-thuyết)

Truyện 300 chữ, anh-hùng, nước Tề-Vô trong cõi-Hy-lạp năm gặt-nắm một trong  
bốn năm trời, chịu bao nỗi nguy-nhã đáng sợ ở núi hai-người dễ mưu-khỏi-phục  
lại oai-linh-thần dân-quyền cho dân và cứu nước ra khỏi vòng đả-mạt và nhân-sách  
chuyên-cử, hung tàn của bọn quyền-đàn chỉ mưu-tư-lợi.

CP-T.L. dịch.

sách ha-hiệp, áp-chế tế ngan  
nội loạn, song càng ngày  
đau đớn càng tỏ ý bất-phục.  
Nhất là bọn Tư-Minh,  
Nhân-Đà, Uy-Nàng như là  
con hổ sống bị giam, lại  
càng làm cho chúng đang lo  
hơn nữa.

Đã một lần một bọn chi-  
sĩ định mưu cướp quốc-  
sông một kế bị bại lộ thành  
đã chẳng được ích gì mà  
bọn Tư-Minh càng bị khố-  
số, giam cầm nghiêm ngặt.

Bọn quyền-gian bán nhau  
định mang bất lợi từ chính  
trị ra xử tử, song lại sợ gia  
phương biến nên đánh mưu  
giảm bớt một người một  
người, để lo tình mưu quyết

định.

Có kế bán nần nhờ quyền  
lực nước Tư-ba-Đa can  
thiệp vào việc kết tội tội  
hình bọn Tư-Minh. Ai nghĩ  
đều bằng lòng, liền sai mấy  
tay vệ cánh sang nước Tư-  
ba-Đa kể tội bọn Tư-Minh  
là tội phạm chung của các  
nước và xin định hình.

Nước Tư-ba-Đa từ ngày  
giúp đánh quyền gian nước  
Tề-Vô đánh đã nên dân  
chánh thì các nước đồng-  
minh đều lấy làm bất-phục  
lên lần lần chạnh, không  
liên hợp với nữa.

(Còn nữa)

# VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán: 51-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n° 81

Đầy đủ: CREMÉTANA-SAIGON

Đầy đủ nói: SAIGON — 21.828

Công-ty này theo TIỀN KINH (tên là) là một tập thể kinh tế 3 tư nhân mỗi năm, số vốn hàng trăm triệu và pháp luật bảo vệ. Tiền này muốn rút ra không bao giờ được.

Công-ty cho vay với chi phí ở mức thấp, theo Pháp và Quốc tế Credit Nation và không phải nộp thuế thu nhập cho Pháp hay là Quốc-Pháp phát hành hay là chi trả bảo chứng.

Công-ty cũng nhận làm các công việc ngân hàng và lãnh tiền lãi không hề quốc-trả và chính đã số ngân phiếu của nó được chấp nhận hàng trăm hay là hàng ngàn.

Hàng loạt các máy bơm nước, các loại máy giặt, các loại máy khâu, đã và sẽ tiếp tục được vận chuyển và bán cho công nhân và các nhà sản xuất.

Tên cũ của ngân hàng LA VÀNG CHƠI XỨ SĨ MINH

BAN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:

Chủ tịch: M. TRẦN-TRIỂN TRÁNG

Chủ tịch: M. TRẦN-TRIỂN TRÁNG

Chủ tịch: M. TRẦN-TRIỂN TRÁNG

Chủ tịch: M. TRẦN-TRIỂN TRÁNG

Chủ tịch: M. TRẦN-TRIỂN TRÁNG

Chủ tịch: M. TRẦN-TRIỂN TRÁNG

Chủ tịch: M. TRẦN-TRIỂN TRÁNG

Chủ tịch: M. TRẦN-TRIỂN TRÁNG

Chủ tịch: M. TRẦN-TRIỂN TRÁNG

Chủ tịch: M. TRẦN-TRIỂN TRÁNG

BAN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ:

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TẤN-VI

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TẤN-VI

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TẤN-VI

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TẤN-VI

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TẤN-VI

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TẤN-VI

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TẤN-VI

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TẤN-VI

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TẤN-VI

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TẤN-VI



**Lò gạch "PHẠM QUANG"**  
KINH CẢO  
Đất tốt, ngôi gạch hầm gạch cốt thật mịn, bền chắc và độ nổi tiếng hơn 16 năm rồi.  
Kính mời quý Ông, quý Bà nếu cần cần dùng cất nhà hoặc phố, xin đến gặp đôn nhà chúng tôi hay là viết thư thương lượng, chắc sẽ được vâng lòng.  
Có đủ đủ thứ kiểu gạch ngôi nhà như ông Phạm Quang - Nghiêm, Nghi - viên Địa-hạt ở Cầu Mòn (Cantho).  
Nay kính cáo.  
**Độc báo mà không đọc ở Nông-công-Thương chưa phải là người biết đọc**

**BỆNH RUN**  
Mọi người trẻ tuổi bằng thuốc Tonifuge Français...  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.  
Nhà thuốc của bác Sĩ Thuyết Quản và bác Sĩ Thuộc-dịa Bán tại nhà LÉONARD 78, R. Rue Louis Blanc, LA CADEINE...  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**TRAO TÀI ĐÓY**  
Mọi người trẻ tuổi bằng thuốc Tonifuge Français...  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.  
Nhà thuốc của bác Sĩ Thuyết Quản và bác Sĩ Thuộc-dịa Bán tại nhà LÉONARD 78, R. Rue Louis Blanc, LA CADEINE...  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**THUỐC HƯƠNG VALDA**  
Dùng khi đi học, đi làm, đi chơi...  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**SỐT-RET-NGÀ-NƯỚC QUINOFORME**  
Thuốc giảm đau, hạ sốt...  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**HO SÒ MÙI, HO CÓ ĐỜM**  
Nhu bì trái cần nâng đỡ trên ngực!  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**Rượu DUBONNET**  
ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN Compagnie Optory - ROBIN  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**BROSSARD MOPIN**  
SAIGON  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**Một cuộc mưu kế**  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**SIROP-VOSGES CAZÉ**  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**HÀNG BẢO-KẾ**  
LA PROVIDENCE DE L'INDUSTRIELLE DU NORD  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**Bạch-Khuyết Toàn-Truyện**  
白圭全傳  
Bộ thập tài tử  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**CREMÉ SIMON**  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.

**Hàng Bào-kế**  
Chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc tây.



«HỘI-CHỢ BÀILAO»

TIN THIỆM VỀ HỘI-CHỢ XE HOI TRONG CUC THI « BAI-LAO »

Lễ hội đầu tiên của năm 1937... 9 giờ chiều ngày 16 Janvier tại « Permanence » trong hội-chợ

Phố-bà Đông trên lãn-lan, đờn... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

KẾT-QUẢ CUC THI « Hommes sanwichs »

San-chim quai MM. Feuille, Bardier... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

VỀ CUC THI SẮC ĐEP PHU-NỮ TẠI PHAI CAO-MIEN

Các cuộc thi sắc đẹp thường... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

CHỌC BIỂU DIỄN VỀ THÂN THOẠI VÀ «CH-SỬ TÔI BỮA 10 Janvier 1937»

Ban Tổ-chức cuộc biểu diễn... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

ĐÓI PHẢI TRỎ LEO MỘT GI ẠO CHỈCH CHƯA LẤN NGHỀ

Mười năm trước đây... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Tin mừng

Mới được hồng-thiệp của Bà Nguyễn-ương... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

BÁP ĐỒ

Sân tại Chùa 100 h-kh: BÁP ĐỒ

TIN VĂN

Sau khi làm lụng về tri thức

Có một người Mỹ tên Howard... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Một số các bài học được

Được đăng trên các tờ báo... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Được nhận Pháp tịch

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

ĐI PHẢI TRỎ LEO

Một gi ạo chỉch chưa lấn nghề... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

TIN TAU TỐ

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

TIN TAU ĐỒ

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Tin mừng

Mới được hồng-thiệp của Bà Nguyễn-ương... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

BÁP ĐỒ

Sân tại Chùa 100 h-kh: BÁP ĐỒ

Có một người Mỹ tên Howard

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Một số các bài học được

Được đăng trên các tờ báo... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Được nhận Pháp tịch

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

ĐI PHẢI TRỎ LEO

Một gi ạo chỉch chưa lấn nghề... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

TIN TAU TỐ

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

TIN TAU ĐỒ

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Tin mừng

Mới được hồng-thiệp của Bà Nguyễn-ương... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

BÁP ĐỒ

Sân tại Chùa 100 h-kh: BÁP ĐỒ

Quan Toàn-Quyển J. BRÉVIE

(Mấy theo tiếng anh)

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Hai cái lợi khi để phá - ngu và phục-hưng nền kinh-tế

Một mặt là không phá... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

PHONG-TRÀO BÀI-TRỪ NHA-Phiên Ở TRUNG-HUỆ

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

CHÁNH-Phụ Trưng-huệ quyết không dung-tuyệt một « ông tiên » nào cả!

Những kẻ từ phạm... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Giáo-dục bình-dân

Đó là quan-niệm của trường... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

TẠI VƯỜN ỒNG THƯỢNG

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Nói rõ việc đã qua

Mấy số báo vừa qua... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Lại một lần nữa cùng trong số báo trước...

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

PHONG-TRÀO BÀI-TRỪ NHA-Phiên Ở TRUNG-HUỆ

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

CHÁNH-Phụ Trưng-huệ quyết không dung-tuyệt một « ông tiên » nào cả!

Những kẻ từ phạm... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

Giáo-dục bình-dân

Đó là quan-niệm của trường... « Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...

TẠI VƯỜN ỒNG THƯỢNG

« Hội-chợ » là tên của người người xưa... « Hội-chợ » là tên của người người xưa...